



ABSCHRIFT VON EINER BESTAETIGTEN PHOTOKOPIE.

1162/11 40/61 16./

Nagybánya sz.kir. megyei város polgármestere

P. II.

B i z a l m a s .

Munkács, ... V.hó.... rendőrkapitányságon megtartott értekezleten vitéz Ferenczi László cs.ö. alezredes elnöklété alatt Dr.Uray László cs.ö. szds., a németek részéről Dr. Zöldi Márton Gestapo százados. Trágyalás alá került a zsidók elazállítása, mely május 14.-én veszi kez-

vetét. Kivételt képeznek a külföldi állampolgárságu zsidók és pedig: az angol, amerikai, lengyel, orosz, román, bolgár, szlovák, finn, svájci, svéd, spanyol, portugál és török állampolgárok, akik előzetesen a táborból kiemelőndők, rendőrségi fogdába helyezendőek el, hogy ne lássák a többi elszállítását.

110 szerelvény szállítja a zsidókat Kassa állomásra, ahol is német rendőrség veszi át a szállítmányokat. Jelzés: D. A. - unsiedler, német munkakitelepülés.

1. szerelvény 3.000 főt szállít. Áll 45 g.kocsiból á. 70 fő podgyással együtt és 2 U.kocsiból elől és hátul az őrségnek.

A berakó állomás parancsnoka német, vagy magyar cs.ö. tiszt; ez 5 órával előbb kér az állomásfőnöktől kocsikat és helyet a berakásra, az állomástól távoli helyet.

A zsidók csak csökkentett podgyászt vihetnek magukkal, matracot, ágyat nem. Névjegyzéket kell készíteni 2 példányban. 1 pld. a szállítmánynál marad, egy pld. Munkácsra a csendőrkapitánysághoz kell elküldeni a berakó állomás parancsnokának.

Ha a vonat éjszaka indul, akkor a zs-t nappal kell berakni.

A tábor helyétől a vasutig csö. vigyázz, utkeresztelkedéséknél a rség.

A helyet előzőleg lezárja a csö., a széleken a rség., ugyanugy kell eljárni a vasuti berakásnál is.

A tábor, gettó és utvonat feszes őrzés alatt maradjon, elzárni az utakat, amíg a zsidók mennek. 500-as csoportokban, 4-es sorokban indítandók el. Súlyos beteg zsidók és hozzátartozóik illető helyre nézve megállapított utolsó csoporttal mennek el. Korházi vonat lesz orvossal és ápolónővérrel,

kor mennek a zsidó tanács tagjai és a kétes állampolgárságúak. Mennek a légő. és mu.szolg. orvosok és gyógyszerészek is.

A mu.szolgálatosokra nézve külön a H.M. rendelkezik.

Megtelt kocsiban a létszám a kocsi külső falára krétával feljegyzendő.

Minden kocsiból ki kell választani egy főt tanácsagnak, vizszerzésre, stb.

Polgármesteri kötelesség:

2 napi kenyérrel el kell látni a szállítandókat. Minden lélekre ~~xx~~ 40 dkg. az adag a 2 napra. Egyébb élelem elvitele tilos.

A berakás napján a tábor konyháján kávé osztandó ki az utra, ennek hiányában vízzel kell éllátni a szállítmányt. A kenyeret a polgármester szerzi be és adja.

A polgármester erről is gondoskodik, hogy minden kocsiban vödör fedővel álljon rendelkezésre / W.G.céljára / minden kocsi részére ivóvíz tárolására alkalmas kama is legyen.

A polgármester kötelessége minden szállítmányhoz 90 lakatot kulccsal együtt beszerezni, esetleg a tanács közbenjöttével.

Figyelemmel kell lenni arra is, hogy a német vagonok lesznek a szállítmányban, ezek lakattal nem zárhatók, csak úgy, hogy előzetesen 30 cm.nagy lánc kell és ez fogandó össze lakattal.

A kocsi felíratához krétáról is a polgármester gondoskodik.

Továbbá kötelessége a lakatkulcs felfűzéséhez zsinort, s a kulcshoz címkét beszerezni, hogy arra a kocsi számát fel lehessen írni.



ABSCHRIFT VON EINER BESTÄTIGTEN PHOTOKOPIE.

17./

Szállítmány átadása és átvétele Kassán történik meg, névsort olvasni tilos.

Polgármesteri teendő: elszállítás után a táborhelyeket a közig.hatóságok útján fertőtleníttetni kell. / k.orvos. /

Szállításnál egyéni beutalások, egyéni akciók kiküszöbölendők.

Dr. Uray rdsz: ha a szükség úgy kívánja, 100-at is lehet egy kocsiban. Rakhatók úgy, mint a heringek, mert a németeknek szívós emberek kellene. Aki nem bírja, elhullik. Divathölgyekre nincsen semmi szükség ott, Németországban.

Nagybánya indit: május 30. -án 20 h. 02-kor
június 11. -én 14 h. 02,-kor.

Felszólalások alapján: Szehor Pál nyíregyházi polgármester: nem szabad visszahagyni egy zsidót sem, menjen mind.

v. Ferenczy alzr.: csak a feltétlenül nélkülözhetetlen orvosok maradjanak családjukkal együtt vissza. Ezeket a német tanácsadó mondja meg, ők szakértelemmel csinálják, ők értenek hozzá, tehát a kiválogatást is az ő feladatuk.

Ha a keresztény a zsidótól átvett holmikat 48 óra alatt felhívásra visszadja, mentesíteni kell az internálás, stb. következményeitől.

1162/א
תכנית

POLICE D'ISRAEL

6-eme BUREAU

משטרת ישראל

לשכה 06

תרגום של מכמך מס' 1318

עמוד 1 מתוך 3 עמודים

זכרון דברים

ראש העיר בבירת המחוז נג'ב'ה

F II.

שמו

בתאריך V... התקיימה ישיבה במונקץ', בבנין מפקדת המשטרה, בראשותו של קצין הג'נדרמריה לכלו פרנצי. מצד ההונגרים השתתף ד"ר לטלו אוראי, קצין הג'נדרמריה ומטעם הגרמנים, קצין הגסטפו ד"ר מרטון זולדי.

נושא הדיון: משלוחי היהודים, שיתחילו ב- 14 מאי. יוצאים מהכלל הם, יהודים בעלי אזרחות זרה, דהיינו: בעלי נתינות אנגלי, אמריקאית, פולנית, רוטית, רומנית, בולגרית, כלובקית, שינית, שוויצרית, שבדית, נפודית, טורקוגלית וחורכית. אלו יוצאו לפני כן מהמחנות ויוחזקו בבתי המעצר של המשטרה, כדי שלא יראו את המשלוחים.

110 רכבות יסיעו את היהודים לתחנת קשא, שם יתקבלו ע"י המשטרה הגרמנית. הסימון: "D.A. Umsiedler" העברת פועלים גרמניים.

ברכבת אחת יסעו 3.000 איש. 45 קרונות "G" 70 נפש בכ"א עם מטען. בראש ובסוף הרכבת קרון "C" עבור הליווי.

על המפקד במקום ההסענה, שהנו קצין גרמני או קצין הונגרי מהג'נדרמריה, לבקש ממפקח תחנת הרכבת, קרונות, 5 שעות לפני ההסענה וכן יבקש קביעת מקום להסענה, בריחוק מהמתחנה עצמה.

היהודים יורשו לקחת עמם רק מטען מצומצם. מזרונים ומטות לא. יש להכין רשימה שמית בשני העתקים. העתק אחד ישאר עם המשלוח, העתק השני יועבר למפקדת הג'נדרמריה במונקץ'.

אם זמן צאת הרכבת ייקבע לשעות הלילה, יש לבצע את הסענת היהודים ביום. מהמחנה עד לרכבת השמירה בידי הג'נדרמריה, בצמהות דרכים משטרה.

המקום יסגר מקודם ע"י הג'נדרמריה, הקצבות ע"י המשטרה. כך יש לנהוג גם בעת ההסענה לקרונות.

המחנה, הגשו וחדרך יוחזקו תחת שמירה קפדנית. בעת הולכת היהודים אל מקום ההסענה יש לסגור את הדרכים. ההולכה תבוצע

תרגום של מכשיר מס' 1318

עמוד 2 מתוך 3 עמודים

זכרון דברים

בקבוצות של 500 איש, ברביעיות.

חולים וקרוביהם יסעו ברכבת האחרונה. תהיה רכבת של בית חולים עם רופא ואחות. בשלב זה יסעו גם חברי מועצת היהודים ובעלי נתינות לא ברורה.

ילכו גם רופאים מהג"א ושרותי עבודה וגם רוקחים. לגבי אנשי שרותי העבודה, H.M. (מיניסטריון החוץ - המתרגם) ינתנו הוראות נפרדות.

על גבי הקרונות המלאים יש לסמן בגיר את מספר האנשים. בכל קרון יש למנות ראש אחד לנציג שידאג למים וכו....

חובותיו של ראש העיר

יש לספק לנשלחים לחם ליומיים, 40 דק"ג לנפש המנה ליומיים. לקיחת מזון אחר אסורה.

ביום החשענה יש לחלק קפה ממסכת המחנה. באם הדבר לא ניתן, יש למלא חסרון זה ע"י מים. את הלחם ישיג וימסור ראש העיר.

ראש העיר ידאג גם לכך, שבכל קרון יימצא דלי עם מכסה (עבור עשית צרכים), ודלי למי שתיה.

ראש העיר חייב להשיג לכל משלוח (אולי באמצעות מועצת היהודים) 90 מנעולים עם מפתחות.

יש לשים לב, שהקרונות הגרמניים לא ניתנים לנעילה ע"י מנעול. במקרה זה יש לדאוג לשרשרת באורך של 30 ס"מ, אשר תסגר ע"י המנעול.

על ראש העיר לדאוג לגיר, לכתיבת הסימון על גבי הקרונות.

כ"כ עליו לדאוג לחוט עבור תלית המפתח של המנעול ולצרף תג למנעול שיוכלו לרשום עליו את מספר הקרון.

עמוד 2

מסירת וקבלת המשלוח תעשה בקטא. קריאת רשימה שמית אסורה. פעולות ראש העיר: לאחר צאת המשלוח יש לעשות חיטוי במקום המחנה. (רופא ממשלתי).

בעת החסעה יש למנוע מעצר בודדים ופעולות בודדות. ד"ר אוראי, קצין משטרה: במקרה צורך, אפשר להבנים לתוך קרון אחד גם 100 איש. יכולים לשים אותם כהרינגים, כי לגרמנים דרושים אנשים חזקים. מי שלא יחזיק מעמד יפול. גברות אופנה לא נחוצות שם בגרמניה.

תרגום של מסמך מס' 1318

עמוד 3 מתוך 3 עמודים

דבריו דברים

נג'בנ'ה שולחת: 30 במאי, שעה 20.02

11 יוני, שעה 14.02

הערות: פאול טזור, ראש עיר מנ'ירג'חוז: אסור להשאיר אפילו יהודי אחד, שילכו כולם.

קצין פרנצי: ישארו רק הרופאים החיוניים ביותר עם משפחותיהם. את אלו יגיד היועץ הגרמני. הם עושים זאת כמומחיות, הם בעלי ידע, לכן גם המיון הוא תפקידם.

באם נוצרי ימסור את החפצים, שקיבל מיהודים, תוך 48 שעות

אחרי ההודעה, יש לשחררו מתוצאות הסגר וכו... .

שמה כהן
שם המדפיס

ממ"ש אשר
שם המתרגם